А. А. Титовъ.

ЦЕРКВИ:

Спаса на Сѣняхъ

и

Всѣхъ Святыхъ,

въ Кремлѣ Ростова-Великаго,

Ярославской губерніи.

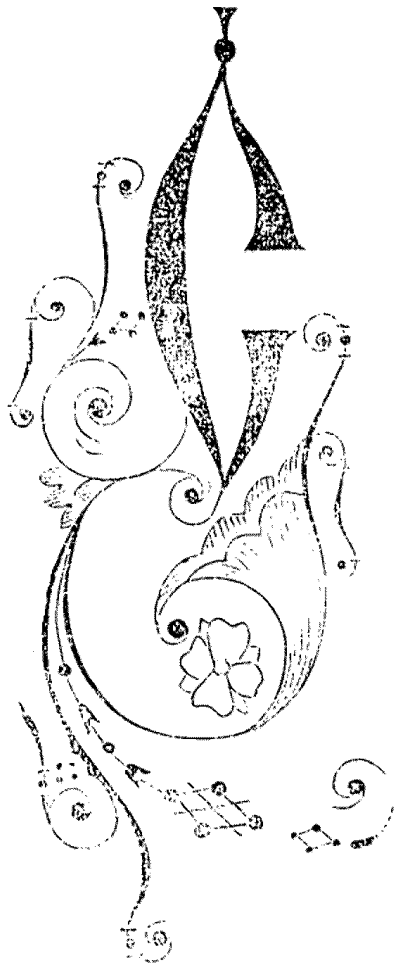
РОСТОВЪ.
Типо-Литографія Е. Сорокиной, въ Кремлѣ города.
1893.

Библиотека ОИН
309
37

Печатано съ разрѣшенія г. Ярославскаго Губернатора. Мая 22-го дня 1893 года.

Церкви: Спаса на сѣняхъ и Всѣхъ Святыхъ,

въ Кремлѣ Ростова-Великаго.



вятыни Ростова, въ особенности древній Кремль, сердце города, заключающій въ стѣнахъ своихъ мощи великихъ угодниковъ и нѣсколько древнихъ замѣчательныхъ храмовъ, постоянно привлекали и привлекаютъ къ себѣ религіозное вниманіе посѣтителей и служатъ предметомъ поклоненія и особеннаго уваженія многочисленныхъ паломниковъ, посѣщающихъ Ростовъ-Великій.

Одно изъ первыхъ мѣстъ въ средѣ памятниковъ архитектуры XVII вѣка занимаетъ церковь Всемилостиваго Спаса на сѣняхъ, обращая на себя взоры всѣхъ болѣе или менѣе просвѣщенныхъ лицъ, цѣнящихъ древнее зодчество.

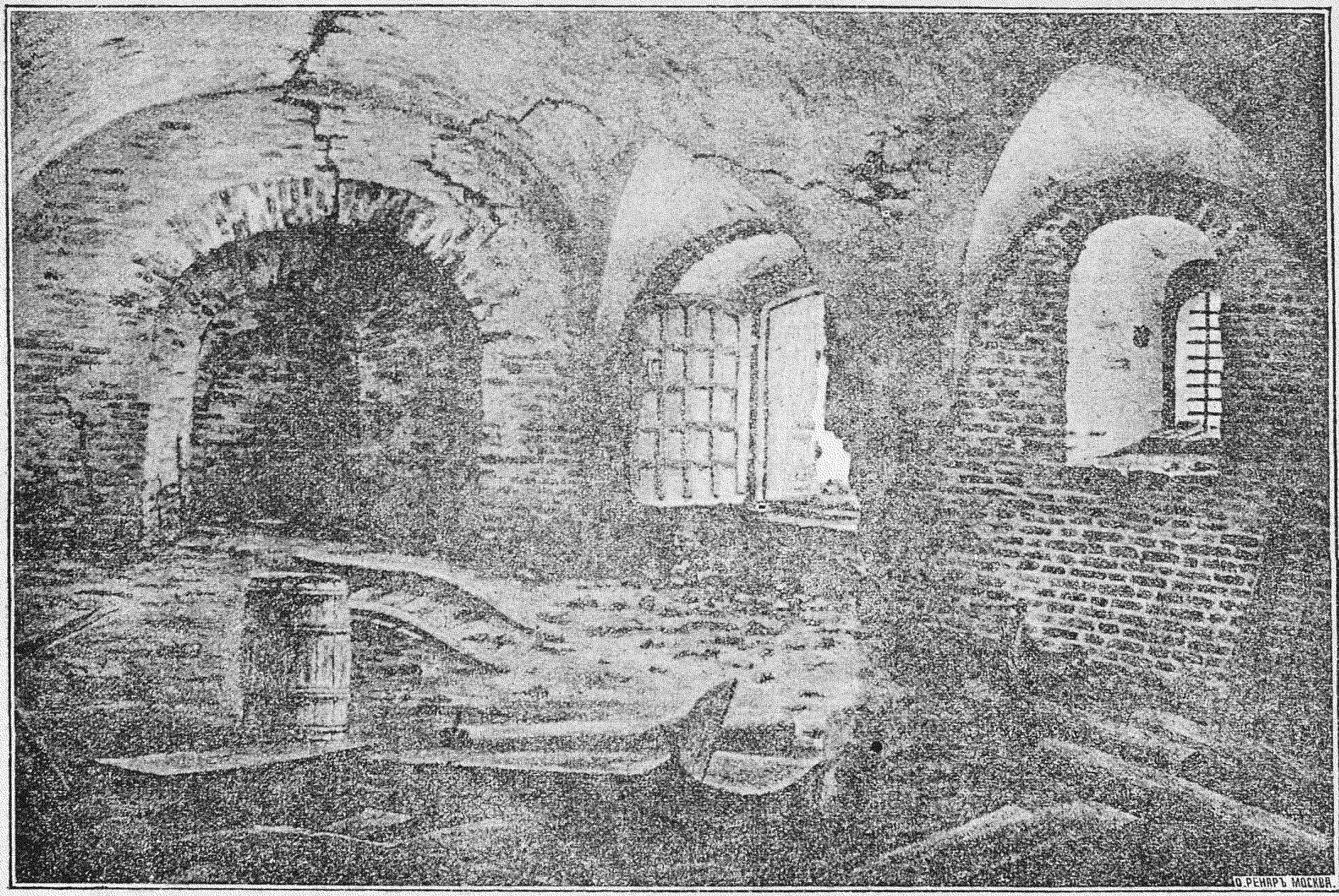
Оригинальное устройство церкви и своеобразность художественной орнаментировки,—различно дѣйствуя на зрителя вызывали различные и отзывы. Между прочими, характерно и сильно высказался профессоръ Московс-

каго университета С. Шевыревъ, посѣтившій Ростовъ и осматривавшій Спасскій храмъ въ 1847 году. „Всѣхъ замѣчательнѣе“, пишетъ онъ, „церковь Спасская, во имя Всемилостиваго Спаса, крестовая церковь архипастырей Ростовскихъ, прилежащая къ самому дому. По развалинамъ стѣны или галлереи, мы должны были проходить къ ней, опасаясь проваловъ. Эта церковь.... любопытна своимъ страннымъ расположеніемъ.... Не только алтарь, но и самый клиросъ отдѣленъ отъ народа и церкви ступенями и перегородкою, утвержденною на большихъ круглыхъ столбахъ. Это устройство храма таково, что почти совсѣмъ закрываетъ богослуженіе отъ глазъ народа. Когда станутъ на обѣихъ сторонахъ клироса пѣвчіе, да сядетъ архіерей, для котораго съ правой стороны есть мѣсто, то народъ можетъ видѣть только пѣвчихъ, спиною къ нему стоящихъ, архіерея, сидящаго также спиною, и царскіе двери, иконостасъ-же—это небо храма, къ которому устремляются и въ которомъ соединяются молитвенные взоры народа, какъ взоры всего человѣчества встрѣчаются на свѣтилахъ небесныхъ,—оставался-бы совершенно закрытъ. Кругомъ всей церкви, гдѣ стоять народу, видны только одни страшныя изображенія казней за преступленія противъ церкви. Всего-же разительнѣе Страшный Судъ, представленный въ видѣ грозныхъ мученій и прежде всего поражающій взоры входящаго, даже прежде, чѣмъ онъ успѣетъ обратить ихъ на святыню церкви Божіей“....

Достойно также упомянуть, что въ бытность въ Ростовѣ въ 1853 году, Великаго Князя Николая Николаевича Старшаго,—Августѣйшій посѣтитель былъ такъ пораженъ внутреннимъ устройствомъ Спасскаго храма, что пожелалъ сдѣлать въ этомъ-же родѣ домовую церковь въ Николаевскомъ дворцѣ. Къ сожалѣнію, архитекторы или не такъ поняли желаніе Великаго Князя или мало изучили стиль Спасской церкви, —но только домовый храмъ дворца во многомъ отступаетъ отъ своего оригинала,

Ростовская церковь Спаса Всемилостиваго въ Кремлѣ была построена въ 1675 году, Ростовскимъ митрополитомъ Іоной, бывшимъ во время удаленія патріарха Никона мѣстоблюстителемъ патріаршаго престола. Со времени своего построенія Спасскій храмъ служилъ крестовою церковью для Ростовскихъ святителей.

Простоявъ многіе годы безъ особеннаго присмотра и попеченія, этотъ храмъ, вмѣстѣ съ другими древними памятниками Кремля, подвергся всеразрушающей силѣ времени и мало по малу началъ разрушаться. Уже въ первой половинѣ настоящаго столѣтія Ростовскій Кремль представлялъ печальную картину. Вотъ какими чертами охарактеризовалъ ее около полувѣка тому назадъ краснорѣчивый писатель и авторъ, въ свое время весьма распространенной и извѣстной книги: „Мысли о православіи при посѣщеніи святыни Русской“ (Спб. 1850 г., стр. 69). „Но если отрадно мнѣ было молиться подъ сводами древней митрополіи Ростовской, посреди всей ея святыни, то грустно было взойти во внутренность священнаго кремля и видѣть запустѣніе его пяти храмовъ и бывшихъ палатъ архіерейскихъ, еще исполненныхъ именемъ великаго святителя Димитрія. Со дня на день приходятъ въ большій упадокъ зданія, которыя, казалось, строены были для вѣчности, и снаружи еще кажутся чѣмъ-то исполинскимъ; особенно грустно смотрѣть на разрушеніе церкви Григорія Богослова, гдѣ постригался апостолъ Перми св. Стефанъ, и на крестовую церковь во имя Всемилостиваго Спаса, гдѣ было поставлено тѣло святителя Димитрія въ ожиданіи друга его, мѣстоблюстителя патріаршаго престола Стефана, который хотѣлъ воздать ему самъ послѣдній долгъ. Тяжко для сердца зрѣлище постепеннаго паденія того дома, въ которомъ жилъ митрополитъ Димитрій, особенно той келліи, гдѣ онъ скончался на колѣняхъ; сперва было хотѣли обратить ее въ церковь, но оставили благочестивое намѣреніе, съ тѣхъ поръ какъ кафедра архіерейская перенесена



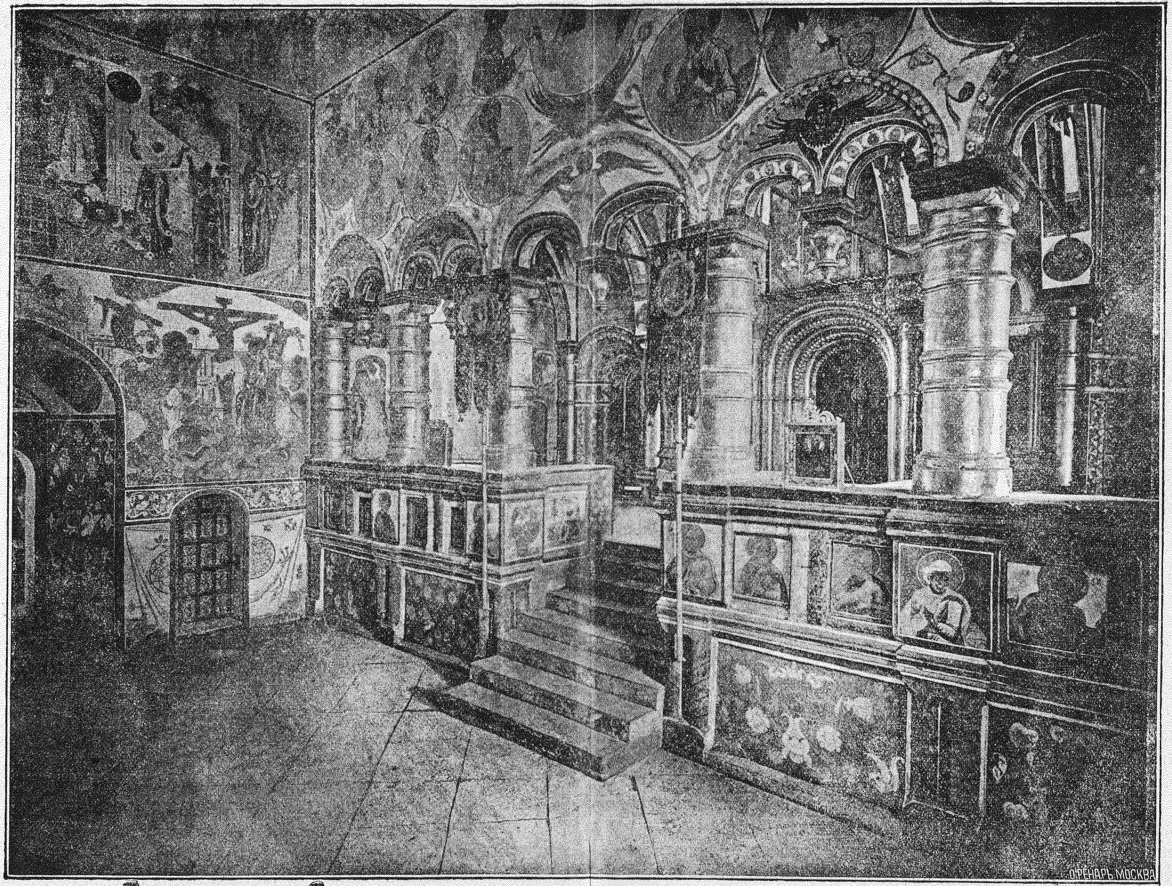
Церковь Спаса на Сѣняхъ въ Ростовѣ: подвальный этажъ.

въ Ярославль. Неужели никогда не обновится древнее жилище столькихъ великихъ святителей Ростовскихъ?"

Въ недавнее время Ростовскій Кремль на половину реставрированъ; но храмъ Всемилостиваго Спаса не былъ возобновленъ и исправленъ; разрушеніе его продолжалось.—Въ 1880 году были сломаны переходы (галлереи), соединявшія митрополичій домъ съ этою церковью, при перестройкѣ этого дома подъ духовное училище, что сильно повліяло на дальнѣйшее разрушеніе храма. Стѣны его дали широкія трещины. Лѣтомъ 1891 г. опасность еще болѣе увеличилась въ виду обвала сводовъ и особенно большихъ трещинъ въ подвальномъ этажѣ, какъ это можно видѣть и изъ прилагаемаго рисунка. Кромѣ этого, и самый куполъ храма также грозитъ окончательнымъ разрушеніемъ.

Внутренность храма, къ счастію, значительно менѣе подверглась ветхости, хотя живопись—главнѣйшее сокровище церкви—отъ сырости портится и обваливается со штукатуркою. Внутри Спасскій храмъ представляетъ три части: алтарь, солею съ клиросами и мѣсто для народа. Алтарь отдѣляется отъ солеи вмѣсто иконостаса каменною стѣною и двумя арками раздѣляется на среднюю, южную и сѣверную части. Площадь солеи, вмѣстѣ съ клиросами равняющаяся почти половинѣ храма, возвышается на восемь ступеней. Клиросы съ двухъ сторонъ—задней и боковой ограждены невысокими каменными стѣнками и соединены съ алтарной преградою арками, опирающимися на круглые вызолоченные столбы, утвержденные на задней ихъ сторонѣ, на каждой по три. Промежутки арокъ надъ клиросами соединены между собою каменною доскою. Столбы и доска образуютъ подобіе оконъ. Какъ алтарь, такъ и храмъ украшены сплошною живописью, описаніе которой приводимъ здѣсь въ краткихъ чертахъ по записи члена Ростовскаго Музея церковныхъ древностей И. П. Богословскаго.

Въ куполѣ средней части алтаря воспроизведена цер-


ОРЕНБАРЬ-МОСКВА

ковная пѣснь: „Тебѣ радуется Благодатная“... Въ зданіи, представляющемъ собою пятиглавый храмъ, изображены: Господь Саваоѳъ (старецъ), въ поясъ съ благословляющими десницей и шуйцей; Богоматерь съ младенцемъ Іисусомъ, возсѣдающая на тронѣ, окруженномъ ангельскимъ соборомъ; у подножія Богоматери—Іоаннъ Предтеча, съ крыльями; въ лѣвой рукѣ онъ держитъ чашу съ находящимся въ ней младенцемъ Спасителемъ, правою указываетъ на нее. По ту и другую сторону отъ Предтечи представленъ рядъ пророковъ со свитками и святыхъ съ книгами; между послѣдними видѣется благоразумный разбойникъ съ крестомъ въ рукахъ. Горнее мѣсто украшено изображеніями патріарховъ Константинопольскихъ, папъ Римскихъ и митрополитовъ Россійскихъ; на каждомъ изображеніи русское слово: *святый* замѣнено греческимъ—*(agios)*. Надъ Царскими вратами представленъ Господь Саваоѳъ, въ ростъ, окруженный воинствомъ небеснымъ; влѣво отъ Него—низверженіе падшихъ ангеловъ, ниже—„Почи Богъ въ день седьмый“. По правую руку—созданіе Адама изъ персти земной, по лѣвую—изгнаніе прародителей изъ рая. Верхъ южной части алтаря изображаетъ распятіе Іисуса Христа, въ видѣ нѣсколькихъ струй, съ истекающею изъ ребра Его кровію въ чашу, находящуюся у подножія креста. Здѣсь же изображено и таинство евхаристіи; по сторонамъ отъ него—прочія шесть таинствъ православной церкви: крещеніе, миропомазаніе, бракъ, елеосвященіе, священство и покаяніе. Ниже таинствъ, по стѣнамъ, идетъ рядъ преподобныхъ и мучениковъ. Надъ дверію въ вертикальномъ направленіи представлены: Богъ Отецъ, Богъ Сынъ и Божія Матерь, окруженная пророками, которые имѣютъ свитки съ надписями; надписи содержатъ пророчества о Богоматери. Въ сѣверной части алтаря, вверху, изображены: Господь Саваоѳъ, Іисусъ Христосъ и Божественная Премудрость; на восточной стѣнѣ: младенецъ Іисусъ Христосъ со свиткомъ въ чашѣ; около

головы Его стоитъ Божія Матерь, у ногъ Іоаннъ Предтеча. Какъ Богоматерь, такъ и Предтеча изображены съ крыльями. На южной сторонѣ—омовеніе ногъ, на сѣверной—тайная вечеря. Ниже этихъ сюжетовъ—рядъ архидіаконовъ. Надъ дверью церковная пѣснь: „Что Тя нарецемъ о Благодатная“.

Иконостасъ пятиярусный. Первый ярусъ составляютъ мѣстныя иконы Спасителя и Божіей Матери, писанныя на доскѣ и приставленныя къ алтарной преградѣ въ кіотахъ; прочіе ярусы писаны по самой преградѣ. Во второмъ ярусѣ находятся изображенія: тайной вечери, надъ царскими вратами, затѣмъ Благовѣщенія, Рождества Христова, Крещенія и Срѣтенія. Въ третьемъ—Христосъ Вседержитель; по сторонамъ отъ него—Божія Матерь, Іоаннъ Креститель, два ангела и апостолы. Въ четвертомъ—Божія Матерь съ младенцемъ Іисусомъ и лики пророковъ въ медальонахъ. Въ пятомъ—Предвѣчный Совѣтъ и ветхозавѣтные патріархи. Выше Предвѣчнаго Совѣта—распятіе Христа съ предстоящими около креста Божіей Матерью и Іоанномъ Богословомъ. Надъ клиросами и солеей по доскѣ, соединяющей между собою концы арокъ, съ одной ея стороны, обращенной къ алтарной преградѣ, представлены: двѣнадцатилѣтній отрокъ Іисусъ въ Іерусалимскомъ храмѣ, Успеніе Божіей Матери, Преображеніе Господне; прямо надъ солеей—Воздвиженіе Креста и Введеніе Дѣвы Маріи во храмъ. Съ другой—противоположной: Іисусъ Христосъ, Божія Матерь, Іоаннъ Креститель и двѣнадцать апостоловъ. Всѣ эти изображенія бюстовыя и въ медальонахъ.

Стѣны южная и сѣверная украшены изображеніями событій изъ евангельской исторіи. Исключеніе представляетъ только часть около праваго клироса, гдѣ представлено явленіе Бога Аврааму или ветхозавѣтная Троица. Между воспроизведенными событіями изъ евангельской исторіи на южной сторонѣ можно различать: призваніе апостоловъ на морѣ галилейскомъ, нагорную проповѣдь,

исцѣленіе слѣпаго, исцѣленіе разслабленныхъ, вообще больныхъ, изгнаніе легіона бѣсовъ и низверженіе свиней въ море, насыщеніе хлѣбами, исцѣленіе кровоточивой, воскрешеніе дочери Іаира, изгнаніе торгующихъ изъ храма, тайную вечерю, моленіе о чашѣ, Іудино лобзаніе, Христосъ на судѣ первосвященника, допросъ у Пилата. На сѣверной стѣнѣ храма: посланіе апостоловъ на проповѣдь, просьбу Саломіи, укрощеніе бури, воскрешеніе сына вдовы Наинской, хожденіе по водамъ, ленту вдовицы, исцѣленіе сухорукаго, сына царедворца и др., Христа по среди іудеевъ и фарисеевъ (нѣсколько сюжетовъ), Христа подъ стражею, „се человѣкъ“, преданіе Іисуса въ руки враговъ, бичеваніе и распятіе. Предъ лѣвымъ клиросомъ—явленіе ангела Іоакиму и Аннѣ, каждому отдѣльно, зачатіе и рождество Богородицы. Здѣсь-же, въ окнѣ, помѣщается „Благое молчаніе“.

Вся задняя стѣна представляетъ картину Страшнаго Суда. Схема Суда обычная. Въ верхней части картины представленъ Господь Саваоѳъ, въ видѣ старца. Съ правой отъ него стороны—небесный Іерусалимъ (Божія Матерь и лики святыхъ), съ лѣвой—низверженіе падшихъ духовъ. Внизу—Духъ Святый, въ видѣ парящаго голубя. Подъ Духомъ Святымъ самая картина Суда. Судія или Іисусъ Христосъ занимаетъ средину этой части; Ему предстоятъ Божія Матерь и Іоаннъ Предтеча, а къ стопамъ припадаютъ Адамъ и Ева. По ту и другую сторону Христа изображены—сонмъ ангеловъ и ликъ апостоловъ, на право отъ Христа помѣщенъ ликъ святыхъ, ихъ шествіе въ рай и самый рай или лоно Авраама; на лѣво—невѣрные и адъ съ сатаною. Подъ возсѣдающимъ Судіею слѣдуетъ одно за другимъ—уготованіе престола съ извѣстными аттрибутами, отъ котораго исходитъ извивающійся змій, рука съ младенцами или душами праведныхъ, вѣсы, блудникъ, трубящіе ангелы и символы четырехъ царствъ. Воскресеніе мертвыхъ изобра-

жено въ самомъ низу картины съ лѣвой стороны отъ зрителя.

Сводъ храма четверокопечнымъ крестомъ дѣлится на четыре части. Въ сѣверовосточной—представлено воскресеніе Лазаря, Входъ Господень въ Іерусалимъ; въ юговосточной:—снятіе со креста, положеніе во гробъ, іудеи предъ Пилатомъ, испрашивающіе дозволенія поставить стражу ко гробу, Воскресеніе Христово; въ югозападной:—явленіе ангела мироносицамъ, явленіе имъ-же Христа, увѣреніе Ѳомы въ присутствіи прочихъ апостоловъ, исцѣленіе разслабленнаго у Виѳезды; въ сѣверозападной:—троекратное призваніе апостола Петра, бесѣда съ Самарянкою, сошествіе св. Духа на апостоловъ, Вознесеніе Іисуса Христа представлено по срединѣ сѣверной части свода, противъ Воскресенія. Въ крестѣ изображены евангелисты съ ихъ символами; центръ креста составляетъ куполъ. Въ куполѣ—Господь Саваоѳъ съ благославляющими десницей и шуйцей. Окна храма украшены изображеніями святыхъ, а заднія стороны клиросовъ—двѣнадцати сыновей Іакова.

Въ каменномъ иконостасѣ уцѣлѣли двѣ иконы, грубо возобновленныя въ 1863 году, въ двухъ древнихъ, едвали не современныхъ храму деревянныхъ кіотахъ, тоже неумѣло реставрированныхъ.

Царскія врата деревянныя, плохо подновленныя въ томъ-же 1863 г., требуютъ основательнаго исправленія.

Изъ помѣтокъ, сдѣланныхъ извѣстнымъ Ростовскимъ любителемъ старины П. В. Хлѣбниковымъ видно, что „Спасская крестовая церковь подписана стѣннымъ письмомъ иконографами Ростовскимъ попомъ Тимоѳемъ, Вологжаниномъ Димитріемъ Степановымъ и Иваномъ да Ѳедоромъ Карповыми“. Эти лица, какъ видно изъ исторіи русскихъ школъ иконописанія Д. А. Ровинскаго (записки Им. Арх. Общ. т. VIII, Спб. 1856 г.), дѣйствительно существовали и отсылались изъ Москвы въ Ростовъ къ митрополиту Іонѣ.

Неподалеку отъ Спасскаго храма находится такъ называемая „Водяная башня“, существовавшая еще до митрополита Іоны и соединенная съ древнимъ архіерейскимъ домомъ. Въ ней издревле была устроена небольшая крестовая церковь Ростовскихъ владыкъ. Митрополитъ Іона, перестраивая Ростовскій Кремль (1652—1690 г.), между прочимъ выстроилъ особый митрополичій домъ, соединя переходами съ вновь-же построенной имъ крестовой церковью „Спаса на сѣняхъ“. Вслѣдствіе этой постройки бывшая въ Водяной башнѣ церковь, очевидно уже за ненадобностью, нарушилась. Но въ 1710 и слѣдующихъ годахъ, несчастнымъ Ростовскимъ епископомъ Досиѳеемъ, участникомъ въ дѣлѣ Евдокіи Лопухиной и казненнымъ Петромъ I въ 1718 г. въ Москвѣ на Красной площади,—церковь была опять реставрирована во имя Всѣхъ Святыхъ. Церковь эта теперь нарушена, но на бывшей паперти сохранились остатки прекрасной живописи, вполнѣ достойной реставраціи. Въ 1890 г. башня въ нѣкоторыхъ своихъ частяхъ на средства Кремлевской Коммиссіи была поправлена, своды и стѣны вычинены, но чтобы основательно реставрировать нужно еще не мало денежныхъ средствъ, отсутствіе которыхъ и пріостановило работы.

Рядомъ съ этой церковью „Всѣхъ Святыхъ“, находится большое жилое зданіе XVI—XVII в.в., по преданію—мѣсто жилища Ростовскаго митрополита Филарета Никитича Романова; теперь зданіе запущено и искажено современными передѣлками.

Впрочемъ, реставрація его не представляла-бы особыхъ затрудненій. А это есть единственный памятникъ жилья XVI вѣка. По поводу двухъ этихъ зданій въ отчетѣ Ростовскаго Музея церковныхъ древностей за 1889 г. было между прочимъ сказано, что „главной заботой Коммиссіи служитъ поддержка и, если возможно, полная реставрація такъ называемой Водяной башни, во второмъ этажѣ кото-

рой помѣщалась домовая церковь Ростовскихъ владыкъ. Эта башня имѣетъ неразрывную связь съ древними митрополичьими хоромами, гдѣ жилъ съ 1605 г. знаменитый родоначальникъ Царствующаго Дома Романовыхъ, Ростовскій митрополитъ Филаретъ, поступившій на Ростовскую каѳедру, какъ извѣстно, изъ иноковъ Холмогорскаго Антоніева-Сійскаго монастыря. Въ 1609 г. онъ былъ взятъ поляками въ Ростовскомъ Успенскомъ соборѣ. Современный Ростовскій лѣтописецъ XVII в. подробно и краснорѣчиво описалъ эту, полную драматизма, исторію. Домъ знаменитаго іерарха, хотя и поврежденъ новѣйшими передѣлками, но вполнѣ возможенъ для реставраціи въ томъ видѣ, въ какомъ онъ былъ, какъ жилище родоначальника Царствующей Фамиліи. Особенно не трудно возстановить и примыкающую къ этому дому, находящуюся въ Водяной башнѣ, Всехсвятскую церковь. Храмъ этотъ уже былъ реставрированъ въ началѣ прошлаго вѣка извѣстнымъ Ростовскимъ епископомъ Досиѳеемъ, но въ началѣ нынѣшняго столѣтія пострадалъ не столько отъ ветхости, сколько отъ невниманія къ отечественнымъ памятникамъ. Онъ былъ нарушенъ и иконостасъ проданъ въ церковь села Никольскаго, что въ Горахъ, гдѣ въ недавнѣе еще время и этотъ иконостасъ, замѣненный новымъ, сожженъ.

Возстановленіемъ Всехсвятской церкви будетъ, такъ сказать, поставленъ памятникъ великому Русскому историческому дѣятелю, Всероссійскому патріарху Филарету, имя котораго всецѣло принадлежитъ исторіи. Конечно, средствъ у Коммиссіи нѣтъ, но ихъ не было и при самомъ ея учрежденіи; однако съ 1883 г., благодаря просвѣщенной и христіанской поддержкѣ истинно русскихъ людей—Королевыхъ, Кекиныхъ, Вахрамѣевыхъ, Рулева и др., Коммиссія возстановила положительно изъ развалинъ: храмъ Григорьевскаго монастыря-Затвора, Іоанно-Богословскую, Одигитріевскую и Воскресенскую церкви; Бѣлую Палату, Княжьи терема, часть стѣны и библіотечную башню. Русскіе люди всегда придутъ на помощь

возстановленію храма Божія и такого знаменитаго историческаго памятника.

Мы твердо уповаемъ, что жилище родопачальника Русскихъ Царей и храмъ, гдѣ онъ приносилъ молитвы, возстануть изъ своихъ развалинъ, какъ возстали уже предназначавшіеся къ сломкѣ перечисленные выше: Бѣлая Палата—гостинная св. митрополита Ростовскаго Димитрія и Григорьевскій монастырь-Затворъ—мѣсто постриженія русскаго апостола св. Стефана Пермскаго.

Когда мы печатали эту книжку, то получили заявленіе отъ извѣстнаго своей просвѣщенной благотворительностью потомственнаго почетнаго гражданина, Ростовскаго 1-й гильдіи купца Всеволода Ивановича Королева, что онъ желаетъ возобновить „Спасскую на Сѣняхъ“ церковь и жертвуетъ для этого необходимыя средства,— которыя немедля и выслалъ. Теперь уже начались дѣятельныя работы по реставраціи подъ непосредственнымъ наблюденіемъ извѣстнаго археолога-инженера Н. В. Султанова.

Жертва В. И. Королева на возобновленіе Кремля уже не первая: имъ, вмѣстѣ съ братомъ Е. И. Королевымъ, положено начало къ великому дѣлу возстановленія Бѣлой Палаты въ 1883 г. и устройства Музея Церковныхъ Древностей. Ростовскія лѣтописи сохранятъ эти имена на память потомству и исторіи. Въ особенности отрадно то, что г.г. Королевы Ростовскіе уроженцы, издавна проживающіе въ Томскѣ,—не забыли своего родного города, не остались безучастны къ древнимъ историческимъ памятникамъ его,—а постоянно и щедро жертвуютъ на ихъ возстановленіе Теперь Спасская на Сѣняхъ церковь, одно изъ лучшихъ сооруженій до Петровской Руси, одно изъ драгоцѣннѣйшихъ украшеній древняго Ростовскаго Кремля,—обезпечена своимъ дальнѣйшимъ существованіемъ.

Остаются въ Кремлѣ требующими реставраціи только Всѣхсвятская церковь и палаты Ростовскаго митрополита Филарета Романова; но мы надѣемся, что и эти

послѣдніе невозобновленные памятники, дорогіе какъ для науки, такъ и для народнаго чувства,—возстанутъ современемъ изъ развалинъ. Чарующую картину представитъ тогда Кремль Ростова Великаго; онъ явится глазамъ нашимъ во всемъ блескѣ своего величія, какимъ былъ во времена славной Ростовской митрополіи.

Стройный рядъ реставрированныхъ построекъ XVI—XVII в.в., будетъ вѣчнымъ памятникомъ жертвователямъ, любителямъ русской старины, а святая церковь непрестанно будетъ возносить благодарныя молитвы Всевышнему за созидателей и возстановителей Божіихъ храмовъ.

Библиотека ООН